

Im Heung-soon

Staging the singularity of memory

01.12.15 > 22.01.16

Inauguración: 1 diciembre a las 19:30 h

àngels barcelona se complace en presentar por primera vez en una galería el trabajo de Im Heung-soon (n. 1969, Corea del Sur), artista que con su obra *Factory Complex* (2014-15) obtuvo el León de Plata como Artista Novel en la última 56 edición de la Bienal de Venecia. *Staging the singularity of memory*, primera exposición individual del artista en Europa, muestra *Factory Complex* (2014-15. (95 min) y *Reincarnation* (2015) (23 min 34 sec), dos de las últimas obras realizadas por el artista, con las que explora el impacto de la modernización en el tejido social de Corea del Sur, así como la triste huella marcada en aquellas mujeres que han sobrevivido al trauma de la guerra en una no muy lejana historia.



Teniendo en cuenta su experiencia y asimilación de la vida y las condiciones sociales de la clase trabajadora de Corea del Sur, los anteriores proyectos de Im Heung-soon *Seongnam Project* (1998-99), *Basement My Love* (2000) y *Memento* (2003), así como su participación en el colectivo *Mixrice* (2002-05), se han centrado en cuestiones relativas a las minorías sociales compuestas por los trabajadores migrantes de una voraz sociedad neoliberalista. En sus proyectos, el artista utiliza una diversidad de medios, como el dibujo, la fotografía, el vídeo, la investigación urbana y los proyectos de arte público comunitario.

Ya con *Jeju Prayer* (2012), su primer film de carácter documental, Im llegó a profundizar en el trauma causado por la masacre que tuvo lugar en 1948 en la isla de Jeju – situada en el estrecho de Corea – durante el periodo en el que el país estuvo bajo el poder militar de los EEUU y en el que más de 30.000 personas fueron asesinadas. En los dos trabajos que componen esta exposición, se centra, con poéticas y reflexivas imágenes, en la precariedad y el trauma sufridos por aquellas mujeres que han sido las invisibles protagonistas no solo de la mejora económica de Corea del Sur sino también del otro lado de las guerras acontecidas recientemente.

Las dos obras que forman parte de *Staging the singularity of memory* resucitan el trauma histórico que se ha repetido en la temporalidad asimétrica de Corea, en las que se distorsionan el espacio y el tiempo, la política del duelo y la melancolía y las vidas de aquellos que han desaparecido anónimamente detrás del telón tejido a través de las experiencias del capitalismo, el nacionalismo, el anticomunismo y el colonialismo; pero ambas son obras que, a su vez, llegan a indagar en las relaciones humanas que se establecen en una sociedad jerarquizada y patriarcal.

Factory Complex empieza mostrándonos imágenes de una fábrica en Camboya, propiedad de un conglomerado coreano, y a través de entrevistas que Im concede a empleadas de una diversidad de industrias (que abarcan desde el textil, en la que se impone el arduo trabajo físico, hasta los supermercados o los centros de atención al cliente, en los que sus trabajadoras están constantemente sometidas a un gran estrés emocional) examina la situación de precariedad sufrida por las trabajadoras durante los últimos cuarenta años. Utilizando una gran variedad de testimonios, el artista examina la similitud de condiciones a las que todas ellas se enfrentan y la continua degradación a la que son sometidas a diario.

Sin duda, esta obra es heredera de las realidades históricas y políticas que forman parte del formato tradicional de documental independiente coreano, pero a su vez se acerca poéticamente al imaginario de los traumas vividos por las trabajadoras a través de la utilización de documentos fotográficos, recortes de periódicos, grabaciones de vídeo y varias formas de recreación, llegando a establecer cierta distancia entre el pasado y el presente como principio constructivo de una historia alternativa. Con *Factory Complex*, el espectador siente el poder de la cámara capturando vívidamente no simplemente los rostros y las voces de las trabajadoras sino también su fuerza afectiva.

Por otro lado, la video instalación *Reincarnation* (2015), que ha sido presentada por primera vez en la Bienal de Sharjah de 2015, toma como punto de partida una historia poco conocida de la diáspora coreana: la de un grupo de mujeres vietnamitas que emigró a Irán después la guerra de Vietnam. Éstas trabajaron como *vedettes* (del llamado "foxhole circuit") para los soldados de Corea del Sur durante la Guerra de Vietnam y, durante los años 70, emigraron a Teherán en búsqueda de prosperidad.

A través de los dos canales que componen la instalación, IM explora los recuerdos traumáticos de las mujeres vietnamitas e iraníes que fueron víctimas de la guerra de Vietnam y la guerra entre Irán e Irak, respectivamente, y quienes experimentaron la pérdida de familiares y fueron testigos de la destrucción despiadada de su entorno. De esta manera, *Reincarnation* añade otra dimensión al mayor proyecto del artista en el que se hace frente a las cicatrices psíquicas y emocionales arraigadas por el dolor y, aún así, olvidadas tras el paso de los procesos de crecimiento económico y la necesaria y forzada supresión interna del trauma tras una guerra. Con esta obra Im yuxtapone dos formas claramente opuestas de expresar la tristeza y el remordimiento, reforzando la profundidad de las experiencias de dichas mujeres: la excesiva y casi desquiciada vocalización las madres iraníes, que se manifiesta a través del retorno imaginario de sus hijos, y el tranquilo estoicismo de las mujeres vietnamitas haciéndose eco ante la supresión del dolor.

Con ambas obras Im Heung-soon permite que diferentes voces e imágenes se sobrepongan entre el pasado y el presente y capturen de manera fragmentaria, o a través de la ironía y la poesía, los escombros de la memoria erradicados y distorsionados por la historia, revelando así los extraños síntomas de ese *tercer espacio* del nos habla Homi K Bhabha¹. Un espacio de hibridación políticamente subversivo en el que los antagonismos binarios que caracterizan los conceptos políticos de la modernidad dejan de funcionar

¹ El concepto de 'tercer espacio' fue desarrollado en profundidad por Bhabha (1994) como una metáfora del espacio en el que las culturas se encuentran. Es un espacio en el que la autoridad colonial se desafía y se crean identidades híbridas. Este espacio no es cohesivo: Bhabha remarca que es un lugar de tensión, de poderes conflictivos y de diferencias insalvables. La temporalidad no simultánea de las culturas globales y nacionales abre un espacio cultural – un tercer espacio – donde la negación de las diferencias inmensurables crea una tensión peculiar a las existencias fronterizas (Bhabha, 1994: 218)

BIO

Im Heung-soon (n. 1969) es artista visual y director de cine residente en Seúl, Corea. Desde los inicios de su carrera artística, obras en las que se preocupaba por mostrar a los miembros de su propia familia, de clase trabajadora, Im ha explorado en su trabajo la vida de aquellas personas marginadas tanto por la sociedad como por determinados contextos políticos, capitalistas y nacionales. Sus obras mezclan lo político con lo emocional y se materializan a través de diversos medios visuales como la fotografía, las instalaciones, el cine y proyectos públicos y comunitarios.

Su primer largometraje, *Jeju Prayer* (2012, producido por Kim Min-kyung), que explora el doloroso legado del alzamiento en la Isla de Jeju en marzo de 1948, ha sido mostrado en numerosos festivales de cine nacionales e internacionales. Su segundo largometraje, *Factory Complex*, se estrenó en 2014 en la sección Documental Gran Angular de del Festival Internacional de Cine de Busan y por esta misma obra Im Heung-soon ganó el León de Plata en la 56ª Bienal de Venecia (2015).

Im es también co-director junto con Kim Min-kyung de BANDAL Doc Pictures, con quien ha desarrollado *Reincarnation* (2015), que ha sido expuesto en el MoMA PS1, Nueva York, y en la Bienal de Sharjah. Recientemente, su obra se ha mostrado en la Tate Modern en Londres (2015), el Pori Art Museum en Finlandia (2015), el Centro Nacional de Arte de Tokio (2015), el Museo del Condado de Sonoma en Santa Rosa (2014), Moonji Cultural Institute 'Saii' en Seúl (2013) y el Centro de Arte Nam June Paik en Yongin (2011), entre otros. Entre sus publicaciones se incluyen *Housewife* (2011) y *This War* (2009).

Su último trabajo, *Next Life* (2015), ha sido expuesto en el Centro Nacional de Arte de Tokio y el artista está actualmente finalizando *Bukhansan*, obra acerca de una mujer que emigra de Corea del Norte.